

# 論『包法利夫人』的情愛世界

林麗容

「『包法利夫人』（*Madame Bovary*）<sup>1</sup>的情愛世界」是法國作家福樓拜（Gustave Flaubert, 1821-1880）<sup>2</sup>的文學巨著『包法利夫人』，所喚起法國女性意識的覺醒。十九世紀的法國是一重男輕女的社會，福樓拜做為法國男性的一員，看到法國女人身處「社會第二性」的悲慘世界，應該有詮釋自己生命的情感世界的自由。因此福樓拜的『包法利夫人』是做為法國男人的福樓拜一生致力幫助法國女人，把法國女人從社會沉痾抽離，來追求今世人生的情愛世界，是自由的。一八三〇年代到一八四〇年代，正值福樓拜的青年時代，是在法國外省度過的。其初期的文藝創作乃以天真坦率來表達當時社會上層的「青年層」的思想與感情。福樓拜鄙視庸俗、平淡、單調的生活，渴望著一種不平凡的、與眾不同的生活方式，以及浪漫的生命與趣味。福樓拜青年時期的文學創作，以『聖安東尼的誘惑』（*La Tentation de Saint Antoine*, 1874）為代表作品。福樓拜一生的創作可分為兩個階段：第一階段是從一八三九年到一八四八年，福樓拜從冒險歷史小說轉向哲理小說。第二階段是從一八五一年到一八七八年，是福樓拜創作的巔峰時期，其創作了『包法利夫人』（*Madame Bovary*, 1857）、『薩朗波』（*Salammbô*, 1862）、『情感教育』（*L'Éducation Sentimentale*, 1869）。福樓拜說：「包法利夫人就是我自己（*Emma Bovary, c'est moi.*）」。<sup>3</sup>

## 一、福樓拜的『包法利夫人』

福樓拜是法國十九世紀中期最重要的小說家。其乃繼巴爾札克（Honoré de Balzac, 1799-1850）後崛起，是一位具有深遠影響的思想力渾厚的作家。莫泊桑（Guy de Maupassant, 1850-1893）、左拉（Émile Zola, 1841-1902）、都德（Alphonse Daudet, 1840-1897）等的小說，都以他為師。福樓拜是一個有社會責任感的作家，抱持著知識份子的敏銳洞察力和犀利的批判，其作品『包法利夫人』（*Madame Bovary*）更是其參與社會剖析人生的最佳寫照。

## 二、『包法利夫人』的撰寫特點

一個作家要有佳作才能確立自己在法國巴黎文壇上的地位，『包法利夫人』即是福樓拜的代表作。福樓拜為法國的批判現實主義作家，生於笏昂（Rouen）的醫生家庭。其曾在巴黎攻讀法律，因病輟學。後遷返笏昂，埋首創作。福樓拜從一八五二年到一八五六年前後四年的時間，創作出『包法利夫人』這一長篇小說，於一八五七年加以發表，揭露和批判法國資產階級道德的敗壞與沉淪。此書充分地反映作者對資本主義繁榮時期的社會現實的不滿情緒。

### （一）借用真實人物的故事加以改編

福樓拜的『包法利夫人』這部小說的素材，是以當時家喻戶曉的「德拉馬（Eugène Delamare）醫生與其妻黛莉芬（Delphine Couturier, 1822-1848）之間的不幸家庭變故」為題材所編寫的小說。『包法利夫人』的副標題是「外省的風尚」（Mœurs de Province），此乃開展出巴黎以外的生活戲劇的風格。

### （二）外省的概念

福樓拜認為任何有關巴黎的特殊優越性，都是對「外省」（Province）的狹隘性的表現。由此來看巴爾札克（Honoré de Balzac, 1799-1850）<sup>4</sup>和司湯達（Stendhal），<sup>5</sup>其對「外省」的概念是和「首都」巴黎（Paris）的概念相對照的。巴爾札克認為外省是歷史發展現實的一部分。福樓拜把「外省」與「巴黎」的因素，聚焦在「包法利夫人」一人身上。

### （三）『包法利夫人』一書被法政府認為「有傷風化」而遭到控訴

福樓拜的『包法利夫人』一書，被當時法國政府認為是「有傷風化」的，因而遭到控訴。其後，福樓拜乃轉向歷史性題材的創作。其前後曾幾次到東方旅遊，福樓拜的足跡甚至到達非洲地中海沿岸。一八六二年，福樓拜發表西元前三世紀迦太基的雇傭兵和民眾起義的歷史小說『薩朗波』（Salammbô）。一八六九年，福樓拜發表第三篇情感小說『情感教育』（L'Éducation sentimentale）。此一小說的內容，主要敘述一八四八年法國革命時期的「形象」與「印象」，是屬於編年史的小說。一八七四年，福樓拜的『哲學劇：聖安東尼的誘惑』（Drame philosophique: la

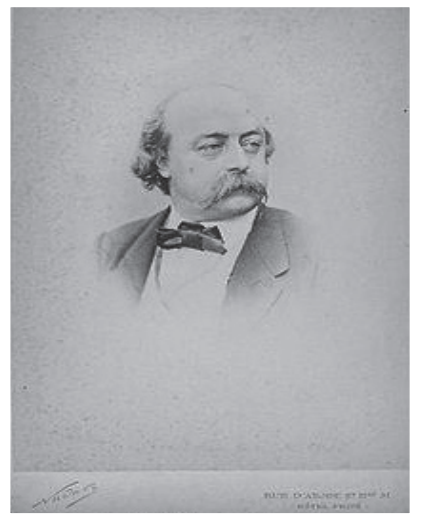
tentation de Saint Antoine）出版。一八七七年，福樓拜的『童話故事：三個奇遇』（Récits: Trois Contes）。一八八一年，出版福樓拜未完成的遺作『鮑華與貝居榭』（Bouvard et Pécuchet）。一九一一年，「波思特（Posth）出版社」出版『被認可的思想字典』（Dictionnaire des idées reçues）。其著作亦有『通信集』和『全集』。

## 三、福樓拜撰寫抱持的態度

福樓拜抱持著「人道主義」和「實利主義」的態度，以揭露法國浪漫派小市民的狹隘性、侷限性與虛偽性。

### （一）包法利夫人的庸俗的「浪漫情緒」

福樓拜從包法利夫人的「浪漫情緒」出發，在追求附庸風雅的生活中所出現的情人「羅道夫」（Rodolphe Boulanger）和「萊昂」（Léon），將其描繪為「自私自利」、「冷酷無情」、「粗魯鄙劣」和「令人厭惡」的化身。福樓拜對女人的出軌，在包法利夫人身上充分地去刻劃入微，讓



福樓拜

那些附著在她身上的微生物——偷吃的男人，在寫實社會中無所遁形！

## （二）「那樣的社會精神」的必然產物

包法利夫人把夢想化為行動的願望，因此導致更大道德的墮落—失節。環繞於其四周的圈子是閉塞的，如此組合而成的是無可挽救的「包法利夫人走向自殺」的結局。福樓拜的『包法利夫人』讓事實來說明問題，從許多細節的總和，構成林林總總的「情感氣氛」，以襯托出包法利夫人絕望的生命色彩。籠罩在其生命的希望，彷彿消逝無蹤，剩下的只是惡劣的周圍環境！福樓拜對包法利夫人的精神狀態，做過徹底地分析。福樓拜對包法利夫人的描寫，也感覺不到對她的同情。包法利夫人不相信自己的丈夫身上，會產生對自己「體貼入微」的「愛情」。因為包法利先生的「愛情」，沒有用「體貼入微」的文學字眼來加以表達出來。

## （三）法國人「需要詩」就像「需要零錢」一樣

在『包法利夫人』一書中，福樓拜將「庸俗詩的情感」發揮無遺。在法國人的生活世界，「需要詩」就像「需要零錢」一樣。包法利夫人陷入愛情的絕境！包法利夫人期待飽嚙愛情的滋味，有意識地來培養愛情的情感。包法利夫人認為「愛情」要有「熱情」的象徵物——月亮、詩歌和小說，帶有此一「高貴熱情」的永恆的標記。

## 四、『包法利夫人』的歷史情境

福樓拜在一封信裏強調『包法利夫人』一書，絕對不是偶然產生的。福樓拜認為在當時法國二十多個鄉村裏，他的包法利夫人正忍受著痛

苦和啜泣折磨的人生。

## （一）包法利夫人的渴望性格

福樓拜以浪漫主義精神，來詮釋包法利夫人的個性特徵與來源。福樓拜以為包法利夫人的痛苦，乃是浪漫主義與詩歌的源泉。包法利夫人的絕望與痛苦，乃超出於其四圍的友朋。少婦包法利夫人的「婚外情」，主要是滿足情感的需要，藉以填補心靈的空虛，而不是為金錢的！包法利夫人的愛情的對象：一是地主羅道夫（Rodolphe Boulanger）。二是年輕的見習生萊昂（Léon）的「巴黎就是這樣」的話語。萊昂引誘包法利夫人失節，只用一句「巴黎就是這樣」的，簡短而有豐富意義的答詞。「巴黎式戀愛」在包法利夫人和羅道夫、萊昂兩人身上所譜出的戀愛模式，此乃建構出十九世紀中期法國外省女人所嚮往和渴求的「包法利夫人的『巴黎式戀愛』」模式。因為包法利夫人的內心，恰恰是法國外省女人的內心，憧憬著麗都巴黎與自身的結合，鄉間所盛傳巴黎男人的羅曼蒂克，十足叫自己小鹿亂撞，神遊於幻想不切實際的兩性世界。

## （二）包法利夫人的心靈弱點

包法利夫人十三歲時，進入修道院讀書。包法利夫人是法國社會一小資產階級的女性，福樓拜乃為其小說中的包法利夫人的心靈弱點「墮落」和「悲劇」找原因。工商業社會很容易引誘「人」和「人性」往下沉淪，將「人」變成「野獸」，將「人性」變成「虛偽」和「冷酷無情」。如若人自身沒有強烈的道德意識、清醒的批判力和自省的能力，即會墜入社會萬惡的深淵而不能自拔！福樓拜做為一深刻分析的能手，以揭露「庸俗理想」的內在的複雜因素，把小說中的「包法利夫人」塑造成法國外省環境中的犧牲者。

### (三) 「包法利夫人型」的法國女人特色

「包法利夫人型」是指十九世紀中葉的法國社會女人，為那產生附庸風雅的理想，卻以逃避現實的粗俗生活做為一種手段；而為追求那「首都型戀愛」的渴求，產生屬於自己所幻想羅曼蒂克的「婚姻出軌」的愛情模式，並且以追求自己「肉體性的『需求』與『快感』」，增添法國婚後女人紅杏出牆的絕世筆觸。此乃福樓拜為『包法利夫人』小說畫龍點睛著墨處，更平添小說的妙筆生花和幾分的趣味。

包法利夫人最後卻以「最不雅觀」和「最骯髒」的現實，做為收場。這是十九世紀中葉的法國「重男輕女」社會的必然結局。「包法利夫人型」做為法國社會的「第二性」，社會的「次等階級」，又是結婚的女性要去突破社會的藩籬，確實說是很難的，越軌的悲劇收場也是自然的。因為法國國王只娶一個王后，他要偷吃，也要使盡腦筋來擁有他得來不易的情婦！論到法國皇帝拿破崙一世、拿破崙三世，皇后都很厲害的，更不敢造次。

### (四) 法國的外省生活庸俗不堪

十九世紀中葉法國的外省生活是毫無內容，庸俗不堪的。『包法利夫人』此一小說，把外省的「愚昧生活」和巴黎的「誘人特殊生活」，加以無情地揭露和展開。福樓拜認為巴黎在本質上和外省一樣—缺乏內容又瑣碎，極其庸俗。『包法利夫人』這部小說，對法國的庸俗生活做真實和深刻地描寫，人與畸形的生活的不相稱，以及外省精神生活的貧乏，在容維樂（Yonville）的藥劑師何麥（Homais），找到深刻典型的印象。「幸福」內容的庸俗化在整個社會上層的退化條件下，人在爭取個人幸福的企圖上，是註定要失敗的。

## 五、『包法利夫人』與法國社會

福樓拜的『包法利夫人』惹火了權力人士，指責福樓拜為敗壞社會道德、誹謗宗教信仰和傷害人倫風化者，因此要求法庭要從嚴法辦福樓拜。

### (一) 『包法利夫人』劇中主要人物

『包法利夫人』的劇中主要人物有醫生查理包法利先生（M. Charles Bovary）、醫生夫人包法利夫人（Madame Bovary）、包法利先生之父（Charles-Denis-Bartholomé Bovary）、包法利先生之母（Mère de Charles Bovary）、地主羅道夫（Rodolphe Boulanger）、見習生萊昂（Léon）、藥劑師何麥（M. Homais）等，福樓拜鉅細靡遺地去堆砌小說人物不朽的旁白和令人讚嘆處。

#### 1. 包法利先生的求學與家庭

查理包法利（Charles Bovary）十五歲，從鄉下入城讀小學五年級，讀書每個字都必查字典。其父為軍醫，長得俊美，無事業長才；四十五歲，開始喝酒鬧事，與妓女為樂。

查理包法利長得姣好，自幼接受乃父的斯巴達的教育，能歌能文。十二歲，查理包法利記憶力極佳，得家庭教師的讚賞。十三歲，母親決定送查理包法利到笏昂（Rouen）去學習。十四歲，父母讓查理包法利轉學醫學。在解剖學、病理學、生物學、藥學、化學、診斷學、治療學等方面，查理包法利卯足勁學習，仍不知所以然！然查理包法利通過醫生資格考試，母親為他找到「年收入有一千兩百法郎的『四十五歲寡婦』」為妻。其後，查理包法利在治療病患中，與「包法利夫人」相遇，婚姻給查理包法利先生的註解，是多重的不幸和無法理解的夫妻的情感，以及家庭悲劇的一再重演，構造查理包法利先生悲

劇的人生和悲劇的收場，充滿對人生的不可抗力  
和無限地感慨！

## 2. 何麥的性格

何麥（Homais）是藥劑師，其特點是浮誇和吹噓。其出口的字裏行間，是悲劇性的和慷慨激昂的不經潤飾的言詞與對白。何麥做為「笏昂之燈」（la lumière de Rouen），喜歡去揭露社會的貪贓枉法，關心當時法國社會問題。另外，何麥還關注道德問題和漁業、橡膠、鐵路等問題。

## 3. 包法利夫人是一「愁悶且膚淺」的醫生夫人

包法利夫人一生只認識法國三個外省的城鎮——道斯特（Tostes）、容維樂（Yonville）、笏昂（Rouen），說實在的根本不認識真正的巴黎！福樓拜認為包法利夫人的「愁悶」和「見識膚淺」，搞「婚外情」——男朋友多和性對象多，如此來結構『包法利夫人』小說，有可看性和可讀性的價值。主要從包法利夫人本身，可撞見「婚姻的愛情，全然是呆板和索然無味的！」<sup>6</sup>福樓拜從此處著手，來描寫和刻劃包法利夫人的一生。『包法利夫人』此一小說故事情節是在外

省展開的，巴黎卻赫然在目出現在小說的情節。包法利夫人乃是十九世紀中葉，法國外省婚後女人在夢想與現實衝突間所扮演一悲劇性的角色人物。做為包法利夫人所生長的鄉村，扮演著一位醫生之妻，一生嚮往著巴黎的社會繁華生活。包法利夫人個人的夢想在醜陋和現實的法國十九世紀社會中，逐漸地予以摧毀和瓦解。

## （二）社會批判

福樓拜在『包法利夫人』這部小說中，把包法利夫人此一少婦在法國社會墮落的過程，描寫得深刻動人。

包法利夫人出身於富裕的農家，自幼在天主教堂接受教會教育的洗滌。其後，奉父母之命成婚，嫁給鎮上的查理包法利（Charles Bovary）醫生。包法利夫人不甘於現實的平靜生活，在平時閱讀浪漫小說和詩歌之餘，助長其憧憬對生活的幻想和熱情的天性。十九世紀法國上流社會的生活，強烈地吸引著包法利夫人，誘發其虛榮心。包法利夫人極力地渴望結識當時的貴族人士和渴



包法利夫人

望得到其愛情。此乃福樓拜在『包法利夫人』這部小說中，為包法利夫人埋下「婚姻出軌」的伏筆，此乃這部小說的動人、高潮和吸引眾人目光的精彩處。

## 六、『包法利夫人』女性情愛意識的覺醒

包法利夫人的偷情，在十九世紀中葉的法國是被撻伐的。然在法國當時社會一直存在著濃厚的「男尊女卑」觀念，因此「包法利夫人的偷情」可謂為一種法國社會膚淺女性情愛意識的批判。

包法利夫人只知道生活的無趣與無味，在說不出所以然的情況下，又對繁華麗都的巴黎充滿著無限地期待與憧憬。再加上長期居住在外省的包法利夫人，對於夫妻的倫理的難以理解！查理包法利先生的生活都以「醫人治病」為中心，對其妻只以「滿足生活花費」為打發，從沒有想到包法利夫人會有「行為出軌」的事發生，這種咄咄怪事的不能理解！這不能說查理包法利先生對包法利夫人的過分信任，只能說是查理包法利先生從未想像過會有這種事！等到他發現包法利夫人的「情書」（lettre d'amour）時，是他們的家

——意即查理包法利先生和包法利夫人所結構的家，從「分解」而且再急速地轉為「溶解」。總而言之，福樓拜的『包法利夫人』在引用真實人物的故事，再加以改編成『包法利夫人』這部小說的素材，此乃更加生動與拍案叫絕。叫人拜讀『包法利夫人』後，還迴旋盪漾，久久不已！

## 總結

福樓拜的『包法利夫人』（Madame Bovary）是取材自當時家喻戶曉的德拉馬（Eugène Delamare）醫生與其妻黛莉芬（Delphine Couturier）之間的不幸家庭變故為題材，所編寫的小說。『包法利夫人』的副標題是「外省的風尚」，此乃開展出巴黎以外的生活戲劇的風格。不管「包法利夫人」也好，「黛莉芬」也好，小說與現實世界所詮釋的是普羅大眾女人的性需求與嚮往繁華世界的奢華，然其精神界是空虛的。肉體的需求，是一種一般的人性需要，並無社會規範的。十九世紀世紀的法國社會，像包法利夫人和黛莉芬的「偷性」和「偷情」，是為當時法國社會所撻伐的。所以當時的法國女人是「物性」的多於「人性」的。

（本文作者為真理大學通識中心副教授）

註解：

1. Gustave Flaubert, *Madame Bovary*, Paris : LGF, 1999, 566 p.
2. 福樓拜的作品有『包法利夫人』（*Madame Bovary*）、『薩朗波』（*Salammbô*）、『情感教育』（*L'Éducation sentimentale*）、『聖安東尼的誘惑』（*La Tentation de Saint Antoine*）、『純樸的心』（*Un Coeur simple*, 1877）等小說。
3. Gustave Flaubert, *Madame Bovary*, Paris : LGF, 1999, pp.6-13. ; 林致平譯：「福樓拜生平及其代表著作」，臺北：五洲出版社，1976年，頁7-8。
4. 巴爾札克為法國十九世紀著名作家，是法國現實主義文學有成就者。其創作『人間喜劇』（*Comédie Humaine*），凡九十一部小說，寫了兩千四百多個人物，此乃法國文學史上罕見者，故巴爾札克被譽為「法國社會百科全書」。
5. 「司湯達」是貝爾（Marie-Henri Beyle, 1783-1842）的筆名。貝爾是十九世紀的法國作家。其以準確的人物心理分析和凝練的筆法而聞名於世。貝爾被認為是最重要和最早的現實主義的實踐者。著名的作品有《紅與黑》（*Le rouge et le noir*, 1830）和《帕爾馬修道院》（*La Chartreuse de Parme*, 1839）。
6. 林致平譯：「福樓拜生平及其代表著作」，臺北：五洲出版社，1976年，頁5。